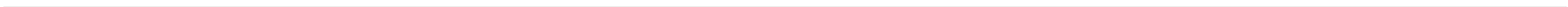


# Zurich Basics



Grubumuzun iş etiği davranış kuralları





Biz, Zurich'te, dünyanın ilk beş global sigorta şirketinden biri olma doğrultusunda çalışıyoruz. Tercih edilen işveren olmayı ve hissedarlarımız için en iyi mali sonuçları elde etmeyi hedefliyoruz.

**Bu hedeflere ulaşabilmemiz için, yaptığımız her şeyde dünya çapında olmalıyız.**

Ve hedefe ulaşma yolundayız. Performansımızı "Zurich Tarzı"nı izleyerek geliştirmeye devam ediyoruz. İş yapma tarzımızı müşterilerimize, verimliliğe ve etkinliğe odaklanacak bir şekile dönüştürüyoruz. Hem organik olarak, hem de şirket alımları yoluyla büyüyoruz. Ve, Zurich'in piyasada rakiplerinden ayırt edilmesini sağlamak üzere, markamızı aktif bir şekilde yönetiyoruz.

**Bütün bu gayretleri, İş etiği kurallarımız olan Zurich Basics, birleştiriyor.**

Zurich Basics bel kemiğimizdir. Kim olduğumuzun, ne olmaya çalıştığımızın ve nasıl davrandığımızın tanımıdır. Dünyanın dört bir yanında 60.000'den fazla personeli birbirine bağlayan ortak bağlıdır.

Yaptığımız her şey için, bu mükemmelliğe ve dürüstlüğe toplu bağlılığımız, hayati öneme sahiptir. Tüm Zurich çalışanları Zurich Basics 'nı okumak ve anlamak ve daha da önemlisi, hem biçim, hem de içeriğine göre yaşamak zorundadır. Her birimizin, başlıca servetimiz olan Zurich'in itibarını korumakta ve etik taahhüdümüzü tutmakta kullanacağı rehberdir ve diğer şirket kuralları ile birlikte, Zurich'in temsil ettiği değerleri yansıtan bir şekilde davranmamıza yardımcı olur.

James J. Schiro  
Chief Executive Officer

## Esas Değerlerimiz



# Esas Değerlerimiz

Her eylemimiz, takip ettiğimiz her iş hedefi, esas değerlerimizle bağdaşmalıdır. Zurich Basics 'nın temeli olarak, esas değerlerimiz, paydaşlarımızın nezdinde güven yaratır, onların beklentilerini karşılamamıza, hatta ötesine geçmemize yardımcı olur.

## Dürüstlük

Herkese adil ve dürüst bir şekilde davranırız.

Tüm yasalara, mevzuata ve kurum içi politikalara uyarız.

## Sürdürülebilirlik

Sosyal, çevre ve idare konularında aktif tavır alarak paydaşlarımız, müşterilerimiz, personelimiz, şirketimiz ve toplum için değer yaratırız.

Konulara, işler üzerindeki potansiyel etkisi, toplumu ne kadar ilgilendirdiği ve bir fark yaratma imkanımız temelinde öncelik veririz.

Kısa vadeli kazanımlardan ziyade uzun vadeli başarıyı amaçlarız.

## Müşteri merkezlilik

Yaptığımız her şeyin merkezinde, müşterilerimiz yer alır.

## Mükemmellik

En yüksek kaliteyi hedefleriz ve sürekli iyileştirme sağlamaya çalışırız.

Yaptıklarımızı ve nasıl yaptığımızı adillik, çeşitlilik, güven ve karşılıklı saygı ile test ederiz.

Gerekeni ihtiyaç duyulduğu sırada yaparız.

## Ekip çalışması

Bir ekip halinde birlikte çalışırız.

Açıklıkla ve adilce paylaşır ve iletişim kurarız.

Çeşitli ve yetenekli işgücümüze değer veririz ve onları, bütün potansiyelleriyle katkıda bulunabilecekleri şekilde destekleriz.



## Amaç

Zurich Basics bizim iş etiği kurallarımızdır. Bizim temel değerlerimizi, ve iş faaliyetlerimizi en yüksek etik, yasal ve profesyonel standartlara uygun bir şekilde yürütmemizi sağlamaya yardımcı olmak üzere uyduğumuz başlıca davranış kurallarını, ifade eder.

## Geçerlilik

Zurich Basics Zurich'in tüm dünyadaki çalışanları, şubeleri ve iş ortakları için geçerlidir. Ayrıca, müşavirler, danışmanlar, hizmet sağlayıcılar ya da acenteler gibi Zurich adına iş yapanlar da, bizimle olan sözleşme hükümlerinde belirtildiği gibi Zurich Basics 'nın hükümlerine uymak zorundadırlar.

## Uyma yükümlülüğü

Zurich'in tüm çalışanları bu değerleri okumak, anlamak ve onlara uygun davranmak ve burada belirtilen hükümleri anlamak ve uygulamak zorundadırlar. Bu hükümler, içlerinden bazılarına bu belge içerisinde değinilmekte olan başka kurum içi politikalarla tamamlanmaktadır. Zurich'in tüm geçerli iş etiği davranış kuralları, her gün verdiğimiz kararlar için bir başvuru kaynağıdır ve her eylemimiz ve izlediğimiz her iş hedefi, bunlarla bağdaşmak zorundadır.

Etik bir karar verirken şunları sorarız:

- Bu yasal mıdır?
- Bundan başka kimler etkilenebilir (müşteriler, hissedarlar, personel)?
- Yapılması doğru olan bu mudur?
- Benim yetkim ve şirketin risk toleransı içerisinde midir?
- Böyle hareket ettiğimi başkaları bilse mahcup olur muydum?
- Şirketimizin genel uzun vadeli çıkarları doğrultusunda mıdır?

## Bildirim konuları

Zurich çalışanları olarak, bu iş etiği davranış kurallarını ihlal edildiğine içtenlikle inandığımız davranışlar karşısında sesimizi yükseltir ve bildiririz. Zurich, içtenlikle bu tür kaygılarını bildiren herhangi bir çalışana karşı misillemede bulunulmasına hoşgörü göstermez. Bildirimler şahsen ya da isim vermeden anonim olarak yapılabilir. Aramalar ve bildirimler kesinlikle gizli tutulur.

## Öğrenim ve eğitim

Çalışanların Zurich Basics 'na ve diğer kurum içi politikalara göre sorumluluklarını anlamasına yardımcı olmak amacıyla, tüm çalışanlara başlangıç ve düzenli etik ve iş etiği davranış kurallarına uyum eğitimi verilir.



## Yıllık Personel Farkındalığı ve Bilgi Edinme Onayı (APAA)

Zurich üyesi olarak her birimiz, iş etiği davranış kurallarımız olan Zurich Basics 'nın bir kopyasının bize verildiğini ve onu okuduğumuzu, anladığımızı ve Zurich Basics 'nda ve kurum içi politikalarımızda yer alan hükümlerin bağlayıcılığını kabul ettiğimizi onaylamak zorundayız. Bunu işe alındığımızda ve daha sonra da yılda bir kere yapmamız istenir.

## Davranış kurallarına uyulmayışının sonuçları

Zurich Basics 'nın herhangi bir hükmüne bir çalışan tarafından uyulmadığında, buna dayalı olarak disiplin tedbirleri alınabilir ve bu tedbirler işe son verilmesine kadar varabilir.

### Bu kuralları hatırlayın:

- İşiniz için geçerli yasal ve kurum içi hükümleri bilin
- Bu hükümlere uyun
- Etik olmayan davranışlardan şüpheleniyorsanız, sesinizi yükseltin
- Ne zaman ve kime danışacağınızı bilin
- Zurich bu kuralları tavizsiz bir şekilde uygulayacaktır

Bilmek sizin sorumluluğunuzdur.



# İçindekiler

Davranış kurallarına uygun ve adilce iş yapmak	8
Eşit çalışma koşulları, tacizin olmadığı işyeri	9
Sağlık, can güvenliği ve doğal çevre	10
Kişisel bilgilerin gizliliği, güvenlik ve gizlilik	11
Tutulan kayıtların idaresi	12
Çıkar çatışması	13
Rüşvet ve yolsuzlukla mücadele	14
Antitröst yasası ve adil rekabet	15
İçeriden bilgiye dayalı kazançlar	16
Dışarıdan bazı taraflarla iletişim	17
Varlıkların korunması, yolsuzluk ve suçların önlenmesi	18
Para aklama ve terörün finanse edilmesi ile mücadele ve ekonomik yaptırımlar	19

# Davranış kurallarına uygun ve adilce iş yapmak

İş hayatımızda tüm açılardan yasal gerekleri bilmek ve onlara uymak zorundayız. Zurich adil ve sorumlu iş hayatı davranışlarına sarsılmaz bir şekilde bağlıdır.

Zurich'in faaliyet gösterdiği ülkelerde işyerimiz için geçerli tüm yasalara, kurallara ve mevzuata olduğu gibi, kurum içi politikalara da uymak zorundayız. Dahası,

- Bir şeyin sadece yasalara uygun olup olmadığını değil, doğru olanın bu olup olmadığını da sorarız.
- İşyerimizde ve Zurich adına hareket ettiğimiz her an dürüst, adil, onurlu ve haysiyetli bir şekilde hareket ederiz.
- Etki alanımız içerisinde uluslararası insan haklarının korunmasına saygılıyız ve insan hakları ihlallerine dahil olmayacağımızdan emin oluruz.
- Başkalarının da yapıyor olmasının bir şeyi haklı göstermediğini kabul ederiz.

Zurich ayrıca, düzenleyici ve denetleyici organlarla ve hükümetlerle iletişim içerisinde samimi, eksiksiz ve anında beyanda bulunmayı taahhüt eder.

Bu, Zurich'in dahil olduğu her türlü hükümet ya da düzenleyici organ soruşturmasında açık ve dürüstlükle işbirliği yapacağımız anlamına gelir.

Bir hükümet soruşturması başlatıldıysa, soruşturma ya da inceleme ile ilişkili herhangi bir kağıt belgenin ya da elektronik bilginin yok olmasını ya da değişikliğe uğramasını önlemeye özel önem veririz.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Paul'a müşterileri çok güvenir ve o da müşterilerini yaptığı her şeyin merkezinde tutar. Bazı işlerin kaçmasına mal olsa bile, tekliflerimizin muhtemel olumsuz noktaları konusunda her zaman açıkça bilgi verir.

Gelişmekte olan bir ülkede büyük ölçekli bir kamu altyapı projesi için bir sigortacılık çözümü geliştirmekteyiz. Bu ülkenin insan hakları konusunda kötü bir sicili var ve hükümetinin adı insan hakları ihlallerine karışmış durumda. Projenin gerçekleşebilmesi için, hükümet birkaç yerleşimi nakletmektedir. Bu yerleşimlerin sakinlerinin haklarına saygı gösterilip gösterilmediği açık değildir. Bu tabii ki Zurich'i ilgilendirmez değil mi? Zurich bu projeye sigortacılık hizmeti sağlayacağından, projenin yüz yüze kalacağı tüm riskleri net bir şekilde anlamalısınız ve buna şirket itibarı ile ilgili riskler de dahildir. Bu konuyu mutlaka gündeme getirin ve ele alın.

# Eşit çalışma koşulları, tacizin olmadığı işyeri

Zurich tüm çalışanlara saygılı ve her türlü ayrımcılık ve tacizin olmadığı bir ortam sağlar. İşgücümüzün çeşitliliğinden gurur duyuyoruz, çünkü bu, Zurich'in tercih edilen işveren olmasına katkıda bulunur.

Zurich işyerinde yaş, bedensel engeller, etnik köken, ulusal köken, cinsiyet, ırk, renk, din, medeni hal, cinsel tercih ya da algılanan başka farklar temelinde ayrımcılığa ya da tacize hoşgörü göstermez. Bu ilkeler, işe alma, eğitim, performans değerlendirme, terfi ve ödüllendirme dahil olmak üzere, çalışma koşullarıyla ilgili tüm kararları kapsar.

Çalışanların birbirlerine saygılı ve haysiyetli davranmasını bekleriz.

Ayrımcılığa, tacize ya da zorbalığa uğradıysanız ya da tanık olduysanız, sesinizi yükseltin.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Amirim bilgisayar bölümündeki görevin "erkek işi" olduğunu söylediği için insan kaynakları departmanından amirimle konuşmasını istersem, işimi tehlikeye atmış olur muyum? Hayır. İçtenlikle yapılan bildirimlere misilleme yapılmasına Zurich'te hoşgörü gösterilmez.

Bir mesai arkadaşım düzenli olarak etnik espriler yapmakta ve ben bundan rahatsız oluyorum. Ne yapabilirim? Buna son vermesini isteyin, çünkü Zurich'te bu tip davranışlar yasaktır. İşe yaramazsa, yöneticinizle ya da insan kaynakları departmanı ile konuşun.

# Sağlık, can güvenliği ve doğal çevre

Zurich çalışanlarına güvenli, sağlıklı ve sağlam iş ortamları sunmayı benimser.

Bizim işimiz için geçerli olabilecek tüm sağlık, güvenlik ve çevre koruma politikalarına ve şartlarına uyarız. Örneğin:

- Çalışma alanımızı temiz, sağlıklı tutmak. Kazalara, acil durumlara, sağlık sorunlarına ya da güvenlik risklerine yol açabilecek tehlikelere meydan vermemek.
- Sizi ya da iş arkadaşlarınızı riske sokabilecek herhangi bir davranış ya da uygulamadan kaçınmak.
- Herhangi bir güvenlik ya da sağlık meselesini, riskini ya da tehlikesini hemen ele almak ve bildirmek.
- Tüm iş hayatımızda çevre duyarlılığı konularını işe katmak.
- Çevre koruma performansımızı sürekli geliştirmek suretiyle çevreye doğrudan ve dolaylı olumsuz etkileri asgari düzeye indirmek.

Çevre koruması hem Zurich, hem de toplum için, sürdürülebilir değer yaratmanın ayrılmaz bir parçasıdır.

## Bunun benim için anlamı nedir?

İşimi güvenli ve çevreye karşı sorumluluk içerisinde yürütmek için ne yapabilirim? Çalıştığınız kat için güvenlik programını ve tehlike halinde tahliye planını mutlaka iyice öğrenin. Doğal çevreye olumsuz etkilere dikkat edin ve örneğin kağıtların her iki tarafına da yazdırarak, ofisten çıkarken ışıkları ve yazıcıları kapatarak, çöpleri geri dönüşüm gruplarına göre sınıflandırarak ya da hava yolculuklarının sayısını azaltarak, bu olumsuz etkileri en aza indirmeye katkıda bulunun.



### Applicable Group Policies

Group Policy: Environmental Policy  
Zurich Risk Policy: Chapter 10 Operational Risk; section 10.2 Security and section 10.5 Business Continuity Management

# Bilgilerin gizliliği, güvenlik ve gizlilik

Bilgilerin gizliliğinin korunması ve gizli şirket bilgilerinin emniyetini sağlamak Zurich için öncelikli bir konudur. Zurich'in tuttuğu kayıtlardaki bilgilerin yetkisiz kişiler tarafından ya da yasalara uygun olmayan şekilde kullanılmasına ve kazara kaybolmasına, yok olmasına ya da hasar görmesine karşı gerekli tedbirleri alırız.

Bir Zurich çalışanı olarak sizden şunlar beklenir:

- Zurich'in, çalışanlarının, müşterilerinin, iş ortaklarının ve diğer paydaşların gizli bilgilerini başlangıçtan güvenli imhaya kadar tüm veri yaşam süreci boyunca korumak.
- Kişisel bilgileri sadece belirlenmiş, meşru ve gerekli amaçlar için ve gerekli olduğu kadar toplamak, işlemek ve paylaşmak.
- Gizli bilgilere sadece bilmeniz gerektiği ölçüde ve meşru bir iş amacı için yetkili olduğunuzda erişmek ve bu bilgileri sadece o şekilde kullanmak ve açıklamak.
- Bilgilerini işlediğimiz kişilerin özel yaşamın gizliliği haklarına ve tercihlerine saygı göstermek.
- Ülke sınırlarının ötesine (başka Zurich ofisleri dahil) bilgi iletilmeden önce, yerel kişisel bilgilerin gizliliğini koruma görevinize ya da tüzel kişiliğine danışmak.

- Elektronik ortamda tutulan kişisel bilgilerin ya da gizli şirket bilgilerinin iletim ve saklama sırasında yeterli teknik güvenlik tedbirleriyle korunmasını sağlamak.
- Bilgi güvenliği ihlallerini mümkün olduğu kadar çabuk bir şekilde uygun yönetim kanalları yoluyla bildirimde bulunmak.

Kişisel bilgi, elektronik ya da kağıt dosyalarda yer alan ve kimliği tanımlı ya da belirlenebilir bir birey ya da tüzel kişilik ile ilişkili olan her türlü veridir, örneğin sağlık ve aile konuları, pasaport numarası, bankacılık bilgileri, iş planları vs.

Gizli şirket bilgisi, iş yöntemleri, ürün planları, pazarlama, finans, teknik bilgi vs. dahil olmak üzere, her türlü umuma açık olmayan bilgiler anlamına gelir.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Başka bir departmana müşterilerimizin bir listesini vermem istendi. Bunu yapmak doğru mu? Belki değil. İstenen veri aktarımının gerekli olup olmadığını ve belirlenmiş, meşru ve gerekli bir amaca hizmet edip etmediğini açıklığa kavuşturmak zorundasınız. Emin değilseniz, üst yönetime danışın ve onay isteyin.

Dizüstü bilgisayarım çalındı. Ne yapmalıyım? Derhal yerel risk görevlisini, güvenliği ve yöneticinizi haberdar etmek zorundasınız.



### Applicable Group Policies

Group Policy: Data Protection and Privacy

Group Policy: Data Classification and Ownership

Zurich Risk Policy: Chapter 10 Operational Risk; section 10.2 Security; section 10.3 Information Risk and section 10.4 Information Technology Risk

Zurich Risk Policy: Chapter 13 Reputation Risk; section 13.4.2 Use of Third Party Information and section 13.4.3 Communications with Certain External Parties

# Tutulan kayıtların idaresi

İş hayatı, mali raporlama, yasal ve vergi konuları, Zurich'in eksiksiz ve doğru kayıtlar bulundurmasını ve tutmasını gerektirir.

Bu nedenle sizin şunları yapmanız önemlidir:

- Tüm iş işlemlerini doğru ve eksiksiz kaydetmeniz.
- Mali verileri doğru, anında ve gereken özenle ele almanız ve Zurich'in muhasebe prensiplerini izlemeniz.
- Zurich'in tüm ya da bazı belge kategorilerinde silme/imha işlemlerinin askıya alındığını duyurması dışında (örneğin tasfiye ya da devletin bir incelemesi bekleniyorsa), kayıtları ve verileri, elektronik dosya ve e-postalar dahil olmak üzere, yasalar, mevzuat ya da şirket politikası tarafından öngörüldüğü süre boyunca saklamanız.
- Kayıt ve verilerin sadece yetkili kişiler için kullanılabilirliğini ve erişilebilirliğini sağlamak.
- Herhangi bir kayıt ya da belgede bilgileri değiştirmeyin ya da tahrif etmeyin.
- Yetkisiz kişilerin verilere erişebilmesini önleyin.
- Müşterilerle, tedarikçilerle, hükümet organlarıyla, denetmenlerle ya da Zurich bünyesinden ya da dışından iletişim içerisinde sahtecilik hilelerine, zorlamalara, manipülasyonlara ya da yanıltmalara aldanarak hiçbir işlem yapmayın.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Sahtecilik niteliğinde değişiklik, düzeltme ya da tahrif hiçbir zaman ve hiçbir türden iş hedefi ile haklı gösterilemez.

Yasal saklama süresi henüz dolmamış her türlü belge ile ilgili imha talimatlarını yöneticinize ya da hukuk bölümünüze ya da iş etiği kurallarına uyum görevlilerine bildirin.

Kayıtlarınızı yetkisiz kişilerin erişimine karşı koruyun.

Departmanımız yıl sonu hedeflerine ulaşamamıştır. Yöneticim benden, ne yapıp edip sayıları tutturmamı istemektedir. Ne yapmalıyım? Yöneticinize gidin ve iş işlemlerini doğru ve eksiksiz kaydetmenin ne kadar önemli olduğunu açıklayın. Bu açıklama onu kararından vazgeçirmezse, iş etiği kurallarına uyum görevlileri ile irtibat kurun.



### Applicable Group Policies

Retaining and Discarding of Records and Documents

Zurich Risk Policy: Chapter 10 Operational Risk; section 10.3 Information Risk; section 10.4 Information Technology Risk and section 10.8 Fraud

# Çıkar çatışması

Zurich'in itibarı çalışanlarının hareketlerine ve dürüstlüğüne bağlıdır. Bir Zurich çalışanı olarak verdiğimiz her kararın kişisel çığara değil, şirketin ya da şirket paydaşlarının çıkarlarına dayalı olması önemlidir.

Müşterilerle, komisyoncularla, acentelerle ya da başkalarıyla iş yaparken her gün iş kararları veririz ve kimi zaman da şirketimizin çıkarları ile kendi kişisel çıkarlarımız arasında bir çıkar çatışması ile de yüz yüze kalabiliriz.

Her zaman tarafsızlığınızı korumanız ve muhakemenizin kişisel çıkarlarınızdan ya da ailenizin çıkarlarından etkilenmediğinden emin olmanız mutlak surette şarttır.

Bir çıkar çatışması doğduğunda herhangi bir aktiviteden kaçının.

Çıkar çatışmalarını yöneticinize açıklayın ve bu durumun tatmin edici bir şekilde idare edildiğinden ve/veya ortadan kaldırıldığından emin olun.

Zurich dışı bir şirketten ya da kuruluştan müdür, görevli ya da önemli yatırımcı/sahip gibi herhangi bir konum ya da görev almadan önce amirlerinizden konuyla ilgili onayları alın.

Her türlü tereddüt halinde iş etiği kurallarına uyum görevlilerine danışın.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Baldızımın benim ekibimin liderlik görevine getirilmesi düşünülüyor. Aile bağımızı açıklamalı mıyız? Evet. Bu durum ekibinizde bir çıkar çatışması yaratacaktır. Zurich, bir akrabanın diğerinin doğrudan amiri olduğu durumlarda akrabaların aynı yerde çalışmasını yasaklamıştır.

Peter, Zurich'e hizmetler sağlayan Zurich grubu dışından bir şirketin yürütme kurulunda görev yapması teklifini kabul etmiştir. Ancak Zurich'e, diğer şirketin yürütme kuruluna üye olduğunu açıklamamıştır. Bu bir çıkar çatışması durumu gibi görünmektedir ve Zurich'in itibarını tehlikeye sokabilecektir. Peter amirlerine haber vermek zorundadır. Bu durumda amirleri ne yapmak gerektiğini belirlemek için Peter ile işbirliği yapacaklardır.



### Applicable Group Policies

Group Policy: Conflicts of Interest and External Mandates

Group Policy: Employment of Relatives

# Rüşvet ve yolsuzlukla mücadele

Zurich adil ve sorumluluk içerisinde iş yapma ilkesine bağlıdır ve her türlü rüşvet ya da yolsuzluğu ve uygunsuz etki izlenimi verebilecek her türlü iş davranışını yasaklar.

Çalışanlardan, uygunsuz etki altında oldukları izlenimi verebilecek her türlü davranıştan kaçınmaları beklenmektedir. Bu nedenle şunları yapmak zorundalar:

- İş faaliyetleriyle ilişkili olarak verilen ya da alınan her türlü hediye, eğlence imkanının ve diğer faydaların duruma göre uygun ve değer, sıklık ve miktar bakımından ılımlı ölçülerde olduğundan emin olmak.
- Aşağıdaki türden hediye, eğlence ya da başka faydaları hiçbir zaman vermemek ve kabul etmemek:
  - Nakit ödeme ya da nakit eşdeğeri
  - Uygunsuz bir ticari ya da kişisel fayda ya da haksız resmi makam kararı/davranışı elde etme ya da koruma izlenimi yaratmayı amaçlayan
  - Taraflardan biri için çıkar çatışması durumu yaratabilecek olan

- Siyasi, yardımseverlik ve benzer bağış katkılarının ilgili yasalara ve Zurich'in politikasına uygun olduğundan emin olmak. Katkılar ve bağışlar kesinlikle herhangi bir yasadışı ya da uygunsuz amaç için kullanılmayacaktır.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Hiçbir zaman iş ortakları üzerinde uygun olmayan bir etki yaratmak için hediyeler ve eğlenceler ya da bağış/katkılar kullanmayın.

Bir komisyoncu bana yerel bir spor müsabakası için bilet vermeyi teklif etmiştir. Biletleri kabul edebilir miyim? Eğer biletler Zurich'in hediye kabul etme standartlarına uyuyorsa ve gerekli onayı aldıysanız, biletleri kabul edebilirsiniz.



**Applicable Group Policy**  
Group Policy: Anti-bribery and  
Anti-corruption

# Antitröst yasası ve adil rekabet

Örneğin ticaret birliklerinde/derneklerinde faal iseniz ya da underwriting, pazarlama ya da hasar tazminatları gibi alanlarda yönetici rolünüz varsa, antitröst ve adil rekabet düzenlemelerinin özellikle bilincinde olmak zorundasınız.

Zurich yasa dışı ya da Zurich'in haklı çıkarları ile bağdaşmayan herhangi bir rekabete sığmayan uygulama ya da davranış içerisinde yer almayı yasaklamaktadır.

Tüm Zurich çalışanları Zurich'in rakiplerine saygı göstermek ve serbest ve adil rekabeti ortadan kaldırmayı ya da azaltmayı amaçlayan ya da bu sonucu yaratacak türden uygulama ya da davranışlardan uzak durmak zorundadırlar.

Şunlar yasaktır:

- Fiili ya da potansiyel rakiplerle anlaşmalara, mutabakatlara ya da koordine aktivitelere girmek; özellikle de rakip şirketlerle şunları koordine etmeye kalkışmayın:
  - Fiyat, prim ya da bunların bazı öğelerini belirlemek

- Sağlanan ürün ya da hizmetlerin türünü ya da miktarını sınırlamak ya da azaltmak
- Pazarları coğrafi olarak ticaret ortaklarına, müşteri kesimlerine ya da ürün serilerine göre tahsis etmek
- Belirli bir pazardaki hakimiyet konumunu kötüye kullanmak.
- Dağıtım zincirinde farklı kademelerde faaliyet gösteren kişi ya da kuruluşlarla, örneğin acentelerle, distribütörlerle ya da tedarikçilerle, ilgili yasalara aykırı bir şekilde serbest ve adil rekabeti ortadan kaldırma ya da azaltma amaçlı ya da bu sonuca yol açacak dikey anlaşmalara ya da ayarlamalara girmek.
- Zurich'in ya da rakiplerinin gizli rekabet bilgilerini yetkisiz kullanmak ya da manevi mülkiyetini kötüye kullanmak.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Ben bir ticaret birliğine üyeyim. Üyelerden bazıları yıllardır sigortacılık sektöründe çalışıyor ve konferanslarda sık sık sektördeki trendleri tartışırız, dedikodu alışverişi yaparız vs. Bu bir problem midir? Antitröst düzenlemelerinin farkında davrandığınız ve fiyat, prim, sözleşmeler, faaliyet bölgeleri ya da başka rekabet bilgilerini tartışmadığınız sürece, problem yoktur. Bu tür konular tartışılırsa, gruptan buna son vermesini istemek ve yine de devam ederlerse derhal bu sohbeti terk etmek zorundasınız.

Fiyat, işbirliği vs. gibi konuları tartışıyor gibi görünebileceğiniz yerlerden uzak durun. Daima, kulak misafiri olan üçüncü bir kişinin ne düşüneceğini –ya da anlatacağını- hayal edin.

Hareketlerinizi rakiplerimizle koordine etmeyin, bağımsız kararlar verin.



### Applicable Group Policy

Group Policy: Competition and Anti-trust

# İçeriden bilgiye dayalı kazançlar

Zurich finans pazarlarının dürüstlüğüne ve saydamlığına inanır ve bu nedenle iş sırasında öğrenilen bilgilerin asla uygun olmayan kişisel kazançlar elde etmek için kullanılmamasını sağlamaya büyük önem vermektedir.

İçeriden bilgilerin fiyat hassasiyeti olabilecek umuma açık olmayan bilgiler demek olduğunu anlamak önemlidir.

Zurich menkul kıymetleri ile ilgili yatırım işlemleri yapmadan önce, özellikle özen göstermek ve gerekli her türlü onayı almak zorunda olduğunuzu akılda tutun.

Şunları daima hatırlayın:

- İçeriden bilgi sahibiyse Zurich menkul kıymetleriyle (ya da başka şirketlerin menkul kıymetleriyle) ilgili olarak (doğrudan ya da aile üyeleriniz ya da başka bir kişi aracılığıyla) hiçbir işlem yapmayın.
- İş dolayısıyla öğrendiğiniz bilgileri herhangi bir kişisel yatırım ya da kazanç için kullanmayın.

- İçeriden bilgileri yetkisiz kişilere vermeyin ya da açıklamayın.
- İçeriden bilgi sahibi iseniz, menkul kıymet işlemleri hakkında tüyolar ya da tavsiyeler vermeyin.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Bunun “içeriden bilgi” olduğunu nereden bileceğim? İçeriden bilgi, henüz umumi olarak duyurulmamış ve ilan edilmesi halinde menkul kıymetlerin fiyatında önemli bir etki ya da sonuç yaratacak olan bir olgu, haber ya da bilgidir. Mantıklı bir yatırımcı ya da ortalama piyasa iştirakçisi bu tür bilgileri muhtemelen yatırım kararlarına dayanak yapacaktır. Tereddüt halinde grubun iş etiği kuralları uyum görevlilerine danışın.

Sophia, Zurich'in x şirketini satın almak için müzakereler yürüttüğünü bilmektedir. Bunu Zurich dışından bir arkadaşına söyler ve onu X şirketinin hisselerinden satın almaya teşvik eder. Bunu yapmakla, içeriden bilgiye dayalı kazanç (“tüyo”) suçu işlemiş olabilir. Böyle bir durumda Zurich'in içeriden bilgileri yetkisiz kişilere açıklama yasağını ihlal etmiş ve Zurich'in itibarını tehlikeye düşürmüş olur.

Arkadaşım borsacı. Ona Zurich'in sayılarını resmen ilan edilmelerinden önce vererek bir kolaylık yapabilir miyim?

Hayır. Zurich'in mali sonuçlarını hiçbir durumda, resmi ilan edilme zamanından önce başkasına veremezsiniz.



### Applicable Group Policies

Code for Dealing in Zurich Securities (“Dealing Code”)  
Zurich Risk Policy: Chapter 13 Reputation Risk; section 13.4.1.4 Dealing in Zurich Securities; section 13.4.2 Use of Third Party Information and section 13.4.3 Communications with Certain External Parties  
Zurich Risk Policy: Chapter 10 Operational Risk; section 10.3 Information Risk

# Dışarıdan bazı taraflarla iletişim

İtibar ve marka imajı, hayati öneme sahip Zurich varlıklarıdır.

Medya ile ilişkiler politikamız, hem itibarımızı, hem de markamızı başarıyla yönetmemize yardımcı olur. Medya ile ilişkiler ekibimiz mali bilgilerin iletişimini sağlamaktan ve kamuoyundan ve medyadan gelen bilgi isteklerine karşılık vermekten sorumludur.

Bir Zurich çalışanı olarak:

- Medyaya ya da kamuoyuna Zurich'in mali konuları ya da işleri hakkında yorum yapmaktan kaçınmalısınız.
- Kamuoyundan ya da medya temsilcilerinden gelen her türlü bilgi isteğini yerel medya ile ilişkiler bürosuna ya da grubun medya ile ilişkiler departmanına yönlendirmelisiniz.
- Zurich ya da bölümlerinden herhangi biri hakkında herhangi bir spekülasyon ya da dedikodu hakkında yorum yapmamalısınız.
- Zurich'in rakiplerini kötülemekten kaçınmalısınız.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Bir hasar tazminat yöneticisi olan Yin'i arayan bir yerel muhabir şunu sormaktadır: "Bölgede çok sayıda binayı tahrip eden fırtına Zurich'i nasıl etkiledi? Bu bölgedeki riskinizi sınırlama doğrultusunda planlar var mı?" Yin yorum yapmamalı ve konuyu yerel medya ile ilişkiler bürosuna aktarmalıdır, çünkü sadece önceden belirlenmiş personel medya ile konuşma yetkisine sahiptir.

İş başındayken verdiğiniz kararları, yarının gazetesinin ön sayfasında nasıl görüneceğini hesaba katarak dengeleyin.

Herhangi bir basın duyurusunda ileriye dönük beyanlarda bulunmaktan kaçının.



### Applicable Group Policies

Zurich Risk Policy: Chapter 13 Reputation Risk; section 13.4.3 Communications with Certain External Parties  
Zurich Risk Policy: Chapter 10 Operational Risk; section 10.3 Information Risk

# Varlıkların korunması, yolsuzluk ve suçların önlenmesi

Varlıkların korunması ve yolsuzluk ve suçların önlenmesi, Zurich'in paydaşlarının değerini ve güvenini güçlendirmenin ve sürdürmenin anahtarıdır.

Zurich'in mülkiyetinin ya da bize emanet edilmiş mülkiyetin kötüye kullanımı, itibarımızı ve çıkarlarımızı olumsuz etkiler. Bu nedenle sizden şunlar beklenmektedir:

- Zurich'in mülkiyetini korumak ve güven altına almak için tedbirler almak.
- Zurich'in mülkiyetini ve kaynaklarını sadece iş amaçları için kullanmak, kişisel ya da mesleki kazançlar ya da uygunsuz ve ya yasadışı amaçlar için kullanmaktan uzak durmak.
- Zurich adının, logosunun, hizmet markasının, ticari markasının, ticaret sırrının, gizli belgesinin, patentinin ya da telif hakkının (copyright) yetkisiz ya da uygunsuz kullanımından kaçınmak.
- Görevinizi sahtecilik ya da yasadışı amaçlar doğrultusunda kötüye kullanmamak.

- Para, varlıklar, veriler, bilgiler ya da hizmetleri zimmete geçirmekten ya da yasadışı şekilde gizlemekten, aktarmaktan ya da elde etmekten uzak durmak.
- Bilgi çarpıtmaktan ya da tahrif etmekten kaçınmak.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Zurich'in yazılım programlarından, evde kişisel kullanımım için kopyalar çıkardım ve bu kopyalardan bazılarını arkadaşlarıma sattım. Bu doğru mu? Hayır. Şirket malzemelerini dışarıdaki iş çıkarları için kullanmak kabul edilemez bir durumdur.

Bir mesai arkadaşımın aile üyelerine normalde bekleneceğinden çok daha sık hasar tazminatları ödediği dikkatimi çekti. Kaygılanmalı mıyım? Evet. Bu durum, görevini sahtecilik amaçları doğrultusunda kullanmaya benziyor. Gereken adımları atmalı ve kaygılarınızı Bildirim konuları hakkındaki grup politikasına uygun bir şekilde bildirmelisiniz.



### Applicable Group Policies

Zurich Risk Policy: Chapter 13 Reputation Risk; section 13.4.5 The Zurich Brand and Intellectual Property  
Zurich Risk Policy: Chapter 10 Operational Risk; section 10.3 Information Risk and section 10.8 Fraud

# Para aklama ve terörün finanse edilmesi ile mücadele ve ekonomik yaptırımlar

Müşteri merkezli bir şirket olarak, Zurich müşterilerini bilmek ister. Onların ihtiyaçlarını karşılamak için sıkı bir şekilde çalışırız, ama yasa dışı olabilecek ya da bizim değerlerimizi çığneyecek işlemlere karışmayız.

Zurich para aklamaya ve terörizmin finanse edilmesine karşı verilen uluslararası mücadeleye bağlılık duymaktadır ve her türlü yürürlükteki ekonomik ve ticaret yaptırımına uyulmasını zorunlu tutar. Bu demektir ki, bir Zurich çalışanı olarak şunları yapmak zorundasınız:

- Müşterilerin kimliklerini tespit etmek ve Zurich'e taşıdıkları kaynakların kökenini anlamak.
- Zurich'in ürünlerini ya da hizmetlerini, örneğin meşru olmayan kaynaklardan gelen paraları aklamak ya da terör eylemlerini finanse etmeye imkan vermek için kullanma girişiminde bulunan müşterilerle herhangi bir şekilde iş yapmamak.

- Belirli ülkelerle, kuruluşlarla ya da bireylerle iş yapmayı yasaklayan ya da kısıtlayan yasa ve düzenlemelerin farkında olmak.
- Milliyetinize bağlı olarak sizin için geçerli olan düzenlemeleri bilmek (örn. ülke dışındaki ABD bireyleri için ABD Hazinesinin Dış Kaynakları Denetleme Bürosu –OFAC- kurallarını) ve bu düzenlemeler hakkında iş etiği kurallarına uyum görevlilerine ya da hukuk bölümüne danışmak.

## Bunun benim için anlamı nedir?

Müşteri hizmetlerinde görevli Regina'dan bir müşteri, peşin primin ödenmesinden sadece üç ay sonra hayat sigortasını iptal etmesini ister. Müşteri prim iadesinin üçüncü bir kişiye yapılmasını istediğinde, Regina işleme devam etme konusunda tereddüde düşer. Regina ne yapmalıdır? Yöneticisine danışmalı ve iş etiği kurallarına uyum görevlileriyle irtibata geçmelidir.

Underwriting uzmanı Lisa telefonda bir komisyoncu ile görüşmektedir. "Bakın, 300.000 dolarlık bir hesap açılması bizim için çok cazip bir fırsat ve gayretinizi takdir ediyorum. Ama müşterinize, yasal olarak zorunlu olan "müşterini tanı" bilgisi olmadan bu işi kabul edemeyeceğimizi açıklamalısınız." Bunun sonucunda komisyoncu yatırımı başka bir yere plase edecek olsa bile, Lisa komisyoncuyla öyle demekte çok haklıdır.



### Applicable Group Policies

Anti-money Laundering and Anti-terrorist Financing  
Compliance with Trade Sanctions Requirements

Zurich Basics ingilizce, fransızca, almanca, italyanca, mandarin çincesi, portekizce, rusça, ispanyolca ve türkçe olarak yayınlanmıştır. Diğer dillere çevrimlerde tutarsızlıklar olduğu takdirde, en son ingilizce versiyonu geçerlidir. En son versiyon Grubun Intranetinde bulunabilir.

Designed by Addison, [www.addison.co.uk](http://www.addison.co.uk)

This report is printed on Hello Silk paper. This paper is made from 100% virgin wood fiber from well-managed forests independently certified according to the rules of the Forest Stewardship Council (FSC). It is manufactured at a mill that is certified to ISO14001 and EMAS environmental standards. The mill uses pulps that are totally chlorine free (TCF), and some pulp is bleached using an elemental chlorine free (ECF) process. The inks used in printing this report are all vegetable-based.

Printed May 2009 by St Ives Westerham Press Ltd., England, ISO14001, FSC certified and CarbonNeutral®





# Zurich HelpPoint

Here to help your world.

## Zurich Finans Hizmetleri Ltd

Grup İş Etiği Kurallarına Uyum Bölümü

Group Compliance

Mythenquai 2

8002 Zurich

İsviçre

Telefon: +41 44 625 2874

Faks: +41 44 625 2243

50198-0905

Turkish

©2009 Zurich Financial Services Ltd

*Because change happenz™*

